

<<系统中的翻译>>

图书基本信息

书名：<<系统中的翻译>>

13位ISBN编号：9787810950565

10位ISBN编号：7810950568

出版时间：2004-4

出版时间：上海外语教育出版社

作者：赫曼斯

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<系统中的翻译>>

内容概要

全书共分十二章，引言概括了全书将要讨论的主要问题；第一章分析一种新的理论形成的条件及过程，为第二章介绍了描写与系统论是早期萌芽及其如何形成学说奠定基础；第三章谈到二十世纪七十年代描写系统理论的形成，并概括了各种观点的共同特点。

第四章主要介绍了图里的理论。

第五章围绕怎样描述原文与译文之间的关系。

第六章引入“规范”概念，分析了“规范”概念的理论背后。

第七章介绍了规范概念引入之后描写翻译学出现的两个不同分支，第八章介绍了多元系统理论，包括其来源、作用，及局限性。

第九和第十章中引入了更多的系统理论。

第十一章中，作者对描写与系统理论进行了全面批判；第十二章，作者指出描写与系统理论尚待进一步完善，并对其今后可能的发展方向作了设想。

<<系统中的翻译>>

书籍目录

PaefacePreamble:Mann's Fate1 An Invisible College Names Invisible Gollege Manipulation Gollege2 Lines of Approach 'Diagnostic rather than hortatory' Decisions,Shifts,Metatexts A Disciplinary Utopia3 Points of Orientation4 Undefining Orientation5 Describing ranslation First Attempts Transeemes? Real Readers Checklists Comparative Practice6 Working with Norms Decisions and Norms Tory's Norms Chesterman's Norms Norm Theory Studying Norms7 Beyond Norms Laws? Translation as Index Equivalence? Historicizing Theory8 Into Systems9 More Systems10 Translation as System11 Criticisms12 PerspectivesGlossayBibliographyIndex

<<系统中的翻译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>